

ELE
BCN
19 ✓

XXVIII Encuentro práctico
de profesores de ELE
en Barcelona
20 y 21 de diciembre de 2019



**International
House**
Barcelona



Coordinación pedagógica:
Begoña Montmany
Neus Sans

Secretaría:
Edith Moreno
Pilar Sánchez

Comité científico:
Miquel Llobera
Ernesto Martín Peris
Peter J. Slagter

Un año más os proponemos pasar dos días de formación e intercambio de experiencias profesionales en Barcelona. Es un momento de encuentro y reencuentro con colegas de todo el mundo y un espacio para conectar con otros profesionales con los mismos intereses y ganas de aprender. Una vez más hemos intentado diseñar un programa novedoso, con contenido teórico y práctico que esperamos nos sirva a todos para aprender y disfrutar.

¡Nos vemos en Barcelona!

¿Te apuntas a la **cena** que organizamos el **viernes 20 de diciembre**? Será en un restaurante del **Pueblo Español**: www.poble-espanyol.com

Precio: 35€ (incluye la entrada al Pueblo Español).

¡Anímate y reserva tu plaza al inscribirte desde la web del Encuentro.



PROGRAMA

Viernes 20 de diciembre

9.15 - 9.45	Entrega de documentación
9.45 - 10.00	Inauguración
10.00 - 11.00	Lola Pons UNIVERSIDAD DE SEVILLA <i>La lengua que habitamos. Lecturas del paisaje lingüístico en clase</i>
11.00 - 11.30	Pausa
11.30 - 12.30	Antonio Briz UNIVERSIDAD DE VALENCIA <i>La cortesía al hablar español: diferencias interculturales</i>
12.45 - 14.00	<i>Speed dating</i>
14.00 - 15.30	Pausa comida
15.30 - 17.00	Joan-Tomàs Pujolà UNIVERSITAT DE BARCELONA <i>Intersecciones didácticas: entre tendencias y tecnologías</i>
17.15 - 18.00	El sofá del ELE
18.15 - 18.45	Cuarta edición del Premio International House a la carrera académica de español con la colaboración de Difusión
18.45	Copa de bienvenida

Sábado 21 de diciembre

10.00 - 11.30	Talleres (1ª franja)
11.30 - 12.00	Pausa
12.00 - 13.00	Experiencias prácticas (1ª franja)
13.00 - 14.45	Pausa comida
14.45 - 16.15	Talleres (2ª franja)
16.15 - 17.15	Experiencias prácticas (2ª franja)
17.15	Sorteo y brindis navideño

Este año contaremos con los siguientes conferenciantes y animadores de talleres.

Además, a partir del 1 de noviembre podrás consultar en la web del Encuentro la lista de experiencias prácticas seleccionadas.

CONFERENCIAS

Lola Pons. Universidad de Sevilla

LA LENGUA QUE HABITAMOS. LECTURAS DEL PAISAJE LINGÜÍSTICO EN CLASE



Nuestra vida social tiene lugar en un escenario que podemos llamar paisaje, donde existen textos escritos cuyo estudio puede ser rentabilizado en las clases de lengua. El paisaje lingüístico incluye letreros de carreteras, carteles de anuncios, nombres de calles, signos comerciales en tiendas, edificios gubernamentales o grafiti; son muy diversos los signos y sus funciones abarcan lo regulatorio, la gestión de la infraestructura, la atracción comercial o la finalidad meramente transgresora. La investigación sobre paisaje lingüístico incluye el análisis de los textos lingüísticos visibles en espacios públicos: su finalidad, yuxtaposición y convivencia; se trata de un desarrollo reciente en el ámbito de la sociolingüística y la lingüística aplicada, que está creciendo en los últimos años, aunque hasta el momento ha sido escasamente tenido en cuenta para la enseñanza del español. En esta conferencia se llamará la atención sobre las posibilidades del paisaje lingüístico como trabajo de corpus del que extraer interesantes muestras de lengua, como tarea de análisis lingüístico de aprendientes y como herramienta para la puesta en contacto con la cultura hispánica.

Antonio Briz. Universidad de Valencia

LA CORTESÍA AL HABLAR ESPAÑOL: DIFERENCIAS INTERCULTURALES



Hablar una lengua extranjera no es sólo llegar a dominar las reglas gramaticales y de construcción de la misma, sino saber comunicar y ser capaz de interactuar, de intercambiar e interpretar la información del otro. En concreto, nuestra intervención se centra en el análisis de uno de los principios reguladores de dicha interacción, la cortesía verbal y en sus realizaciones diversas.

Joan-Tomàs Pujolà. Universidad de Barcelona

INTERSECCIONES DIDÁCTICAS: ENTRE TENDENCIAS Y TECNOLOGÍAS



La innovación en la didáctica de lenguas en las últimas décadas se ha visto totalmente mediatizada por los nuevos usos tecnológicos. La tecnología digital, en concreto los dispositivos móviles y las redes sociales, no solo está alterando el objetivo, recreando nuevos textos y géneros nacidos de la comunicación digital, sino que ha propiciado la reformulación de aquellas propuestas metodológicas más tradicionales. El uso normalizado de las tecnologías en nuestra vida cotidiana determina que «los dos componentes del binomio didáctica/tecnología vayan de la mano a la hora de diseñar e implementar programas formativos» (Herrera y Pujolà, 2019:116). En esta conferencia nos adentraremos en esas intersecciones didácticas fruto de tendencias innovadoras y de la mediación tecnológica que condicionan y van a continuar condicionando nuestro enfoque didáctico como docentes de segundas lenguas.

TALLERES

Cristina Alcaraz. Universidad de Barcelona

DE PASEO CON EL MÓVIL PARA POTENCIAR LA INTERACCIÓN ORAL Y ESCRITA EN EL AULA DE ELE



Es una evidencia que la mayoría de nuestros alumnos llevan en sus bolsillos un móvil e incluso lo usan durante las clases sin una finalidad estrechamente relacionada con las actividades que estamos realizando. Entonces, ¿por qué no utilizar las posibilidades de este dispositivo a nuestro favor para activar, potenciar, mejorar la interacción oral y escrita en ELE teniendo en cuenta la competencia sociolingüística y sociocultural? En este taller realizaremos tareas que saquen a relucir las ventajas del uso de dispositivos móviles, dentro y fuera del aula, según el concepto del m-learning. Para ello, adoptaremos la definición de Fumero Reverón (2010) en la que se afirma que el aprendizaje a través de dichos dispositivos es como tener una escuela en el bolsillo.

Javier Pérez Zapatero. Barnard College-Columbia University

TRADUCCIÓN PEDAGÓGICA: PENSAR Y COMUNICAR



El taller tiene como objetivo concienciar a los profesionales de la enseñanza de ELE sobre la relevancia de la traducción pedagógica en la enseñanza de lenguas extranjeras en general y del español en particular. Reflexionaremos sobre experiencias concretas para responder a las siguientes preguntas: ¿Cómo podemos definir el concepto de traducción pedagógica en las prácticas docentes? ¿Cuál es su función en la enseñanza de lenguas? ¿Qué se activa con la traducción pedagógica? ¿Qué tipología de actividades podemos llevar a nuestras clases? ¿Qué implicaciones finales se derivan en la formación de profesorado?

Ocarina Masid Blanco y Anna Doquin de Saint Preux. Universidad Nebrija

AS TIME GOES BY: CONCEPTUALIZACIONES METAFÓRICAS Y REPRESENTACIÓN LINGÜÍSTICA DEL TIEMPO



El tiempo es un concepto abstracto difícil de experimentar y comprender para la mente humana. Nuestro sistema visual posee detectores de movimiento, pero no receptores temporales, por tanto, necesitamos interpretar el tiempo en términos experienciales mucho más concretos como las relaciones espaciales. La experiencia universal lleva a que en todas las lenguas se conceptualice el tiempo a través de la metáfora conceptual el TIEMPO ES ESPACIO, es decir, construimos representaciones del tiempo proyectando conceptualizaciones del espacio. Sin embargo, no necesariamente hacemos lo contrario, o sea, la relación entre espacio y tiempo en la mente y en el lenguaje es asimétrica, hablamos sobre el tiempo en términos de espacio más a menudo que sobre el espacio en términos de tiempo. Los hallazgos de numerosas investigaciones en Psicolingüística demuestran que esta relación plasmada en la lengua existe en nuestras representaciones conceptuales más básicas del tiempo: movimiento, orientación, distancia y duración. En este taller veremos lo que esta metáfora tiene de universal explicando las distintas similitudes y diferencias entre representaciones cognitivas y lingüísticas.



Iñaki Calvo. Editorial Difusión

¿MINDFULNESS PARA PROFESORES DE ELE?



El *mindfulness* o atención plena, como se suele traducir en español, no deja de ganar popularidad. En los últimos años se han publicado muchos estudios científicos que prueban los beneficios de esta práctica y cada vez más personas se inscriben en cursos de esta forma de meditación. Tanto es así, que hoy en día el *mindfulness* está presente en ámbitos tan distintos como el ejército, la gran empresa o la escuela. Pero, ¿puede ser también una práctica beneficiosa para profesores de ELE? En este taller combinaremos teoría y práctica para aprender qué es el *mindfulness*, probarlo y entender cuáles son algunos de los beneficios que proporciona. A partir de ahí, cada participante deberá responder a la pregunta que da título al taller...

Amparo Massó. Universidad de Valencia

DE LA CONSCIENCIA INTERCULTURAL A LA COMPETENCIA PLURICULTURAL,



En este taller utilizaremos la mediación para co-construir significados a partir del análisis de casos y materiales. Reflexionaremos sobre las aportaciones del Companion (MCER) para la implementación de la Competencia Pluricultural y la Mediación en las aulas de ELE/L2. En la publicación del MCER en 2001 nos faltaban descriptores que nos ayudarán a programar y evaluar las actividades de mediación. Pero, ¿entendemos lo mismo por Mediación y Competencia Pluricultural? En este taller tendremos la oportunidad de comprobarlo.

Francisco Rosales. Barnard College-Columbia University

SLOW TEACHING. HACIA UN APRENDIZAJE MÁS CONSCIENTE



Esta sesión tiene como objetivo pensar críticamente sobre los ritmos de aprendizaje en nuestra cultura contemporánea. Intentaremos reflexionar sobre las siguientes preguntas: ¿Qué valor se otorga a la conciencia en un mundo estandarizado donde prima el consumo? ¿Cuál es papel del aprendiz, del instructor y del material didáctico en este escenario educativo globalizado? ¿Cómo y por qué gestionamos el tiempo en nuestras prácticas docentes? ¿Qué ventajas tiene una enseñanza centrada en prácticas intencionalmente humanísticas?

Isabel Leal. Formadora e ilustradora

¿SE PUEDE DIBUJAR LA GRAMÁTICA?



Hablaremos de cómo las imágenes y dibujos pueden ayudar a los estudiantes de lenguas extranjeras a comprender y asimilar conceptos gramaticales, exploraremos sus posibilidades, compartiremos ideas y propondremos recursos para que hasta los que dicen que no saben dibujar puedan servirse de este recurso en el aula.

Anna Selga y Mercè Agulleiro. CVP Crescendo, Bélgica

GRAMÁTICA (USO DE LAS TIC EN CLASE AL MISMO TIEMPO QUE SE PRACTICA LA GRAMÁTICA SIN NOMBRARLA)

¿Quieres hacer tus clases de ELE más interactivas con las TIC? ¿Te gustaría practicar la gramática con herramientas en línea? En este taller vamos a unir las TIC y la gramática para integrarlas en el aula de ELE. Nos gustaría, de forma positiva, estimular a los alumnos a usar y practicar ciertos aspectos gramaticales sin que se den cuenta y al mismo tiempo se diviertan. Y por qué no, salirnos del libro y traer ejercicios comunicativos a un plano más real (o al menos traer variación a la clase). Para ello primero vamos a hacer un viaje rápido por las TIC que más nos gustan e indagar en vuestro conocimiento tecnológico. Después mostraremos algunos ejemplos de puesta en práctica y luego seréis vosotros los protagonistas. ¡Juntemos nuestras creatividades!



Ana Isabel Vargas Ruiz. Instituto Cervantes de Múnich

¿CUÁL ES LA MEJOR METODOLOGÍA PARA LOS NIÑOS APRENDIENTES DE ESPAÑOL COMO LENGUA DE HERENCIA?



En un mundo globalizado como el actual, el desplazamiento de personas origina la existencia de comunidades formadas por los hijos de inmigrantes y expatriados cuya primera lengua es la lengua minoritaria que adquieren en el hogar pero que, sin embargo, crecen y se educan en un ambiente donde se habla una lengua diferente a la que comparten en casa. Estos hablantes de herencia presentan características específicas y comparten aspectos tanto con los hablantes nativos monolingües como con los hablantes de segunda lengua. ¿Cómo hacer? ¿Qué metodología aplicar? A partir de la experiencia con grupos de niños en el IC de Munich, se tratará este tema aportando ideas para que los profesores sepan motivar a los niños. Consiguiendo con ello, un bilingüismo o multilingüismo equilibrado tanto a nivel cultural como lingüístico.

Irene Yúfera. Universidad de Barcelona

LA AUTOFICCIÓN EN EL AULA DE ELE



El concepto de autoficción se asocia con el ámbito literario y se concreta en ejemplos novelados y también teatrales, o del cómic. Sin embargo, los desarrollos de la autoficción desbordan lo literario y abarcan otros materiales; por ejemplo, los cinematográficos. Por otra parte, las redes sociales son espacios idóneos para la autoficción: así, las *stories* de Snapchat y, más tarde, de Instagram, Facebook o WhatsApp contienen momentos de nuestra vida cotidiana que seleccionamos y editamos según nuestro criterio, en un proceso de construcción de una imagen propia. En efecto, en cualquiera de los ámbitos mencionados, la autoficción parte de una autofiguración. En el taller, se propondrán ejemplos de autoficción procedentes de prácticas culturales, así como actividades para reflexionar acerca de las posibilidades que ofrece la autoficción en el aula de ELE como entorno motivador para un aprendizaje eficaz.

María Cabot y Amanda Canals. International House Barcelona

HACIA UNA COMPETENCIA CRÍTICA: PROPUESTAS PARA EL AULA



¿Qué importancia tiene desarrollar la competencia crítica en el aula? Vivimos en una sociedad en la que hay un exceso de información que muchas veces se presenta polarizada, que responde a intereses varios y que, a menudo, apela a las emociones del lector. Los discursos no son neutros, por eso pensamos que es importante aprender a analizar textos desde un punto de vista crítico para fomentar una manera más compleja de interpretarlos. Nos proponemos que los estudiantes no solo comprendan los textos, sino que lleguen a ser lectores críticos. En este taller queremos reflexionar sobre la responsabilidad del profesor en el desarrollo de la competencia crítica y presentaremos algunas propuestas didácticas para desarrollarla a través de algunos textos.



EL SOFÁ DEL ELE

Mantenemos en esta nueva edición del Encuentro práctico el formato del debate con el Sofá del ELE. Este año en torno al tema **¿Cómo aprendemos un idioma?** visto desde diferentes perspectivas. Contaremos, entre otros expertos, con:



Andoni Duñabeitia, neurocientífico en el Basque Center on Cognition, Brain and Language de San Sebastián.

El debate lo moderará **Dolors Poch Olivé**, profesora en la Universidad Autónoma de Barcelona.



Viernes de 17.15 h a 18.00 h

SPEED DATING

Un año más ofreceremos este espacio de *speed dating* entre profesores. El objetivo de estas citas es compartir experiencias, dudas y preguntas entre profesores con diferentes niveles de formación, años de experiencia o diferentes ámbitos de trabajo.

¡No te lo pierdas!



Viernes de 12.45 h a 14.00 h

EXPERIENCIAS PRÁCTICAS

Se elegirán 20 experiencias entre las propuestas recibidas. Los animadores de los talleres dispondrán de 45 minutos para presentarlas. Cada participante podrá asistir a dos experiencias prácticas.

Las propuestas seleccionadas en la categoría *Experiencias prácticas* tendrán derecho a **UNA INSCRIPCIÓN GRATUITA.**

Envíanos tu propuesta de experiencia práctica antes del 14 de octubre a través del formulario que encontrarás en:

<http://www.encuentro-practico.com/>

ELEBCN19 ✓ dónde estamos

**INEFC Institut Nacional
d'Educació Física de Catalunya**

Av. de l'Estadi s/n Anella Olímpica
08038 Barcelona

Hasta Plaza España: Metro L1, L3
Desde Plaza España al INEFC: autobús 150



Inscripción

Hasta el 4 de noviembre: 125 €

A partir del 5 de noviembre: 135 €

Inscripción para grupos: 110 €

Cena opcional: 35 €

En caso de anulación de la inscripción por parte del participante, a partir del 2 de noviembre **NO** se realizarán devoluciones del importe abonado.

Descuentos especiales:

- 10% Profesores en paro.
- 10% Miembros de ASELE, ANPE, FIAPE, ELE UK.
- 20% Alumnos de máster de universidades patrocinadoras.
- 20% Ex alumnos de los cursos de formación ELE de IH Barcelona y FormacionELE.com.

www.encuentro-practico.com/inscripcion.html

Organizado por:



Con el patrocinio de:

